

Memòria 2023

CNL L'Heura

Índex

1. Presentació	3
2. El CPNL	4
3. El CNL	5
4. Ensenyament i igualtat d'oportunitats	6
5. Ús interpersonal i cohesió social	17
6. Ús professional, disponibilitat i oferta en català	35
7. Comunicació i difusió	40
8. El CNL en xifres	44

Presentació

Santa Coloma de Gramenet, on va néixer la immersió lingüística a les escoles, segueix apostant per oferir també formació de llengua catalana a persones de totes les edats i procedències per tal de contribuir a fomentar la igualtat d'oportunitats socials i laborals, a més de promoure el coneixement de la llengua, posar en valor la riquesa cultural i promoure la interacció social i les relacions interculturals.

A la nostra ciutat, el Centre de Normalització Lingüística (CNL) L'Heura dona resposta a aquests objectius i el nombre d'inscripcions als cursos per a persones adultes que ofereix augmenta novament aquest any.

L'oferta de classes de català al propi CNL es complementa amb els cursos que es realitzen amb les entitats d'acollida que tenen conveni amb el CNL i amb els cursos de les escoles d'adults/es.

Al repte de l'aprenentatge del català s'hi suma el de promoure l'ús de la llengua entre la població colomenca. Per tal d'aconseguir nous/ves parlants i que l'alumnat que l'ha après a les classes el pugui utilitzar en el seu dia a dia, el CNL ha incrementat a bastament les activitats destinades a que el seu alumnat el pugui practicar. En aquest sentit, entre d'altres accions, s'ha iniciat la creació d'una xarxa d'entitats (organismes, comerços, associacions, etc.) que, cadascuna des de les seves possibilitats, facilita entorns d'ús lingüístic.

La present Memòria permet visibilitzar les tasques que realitza el CNL L'Heura i els resultats del treball col·laboratiu amb l'administració local, el teixit econòmic i l'entramat associatiu de la nostra ciutat.



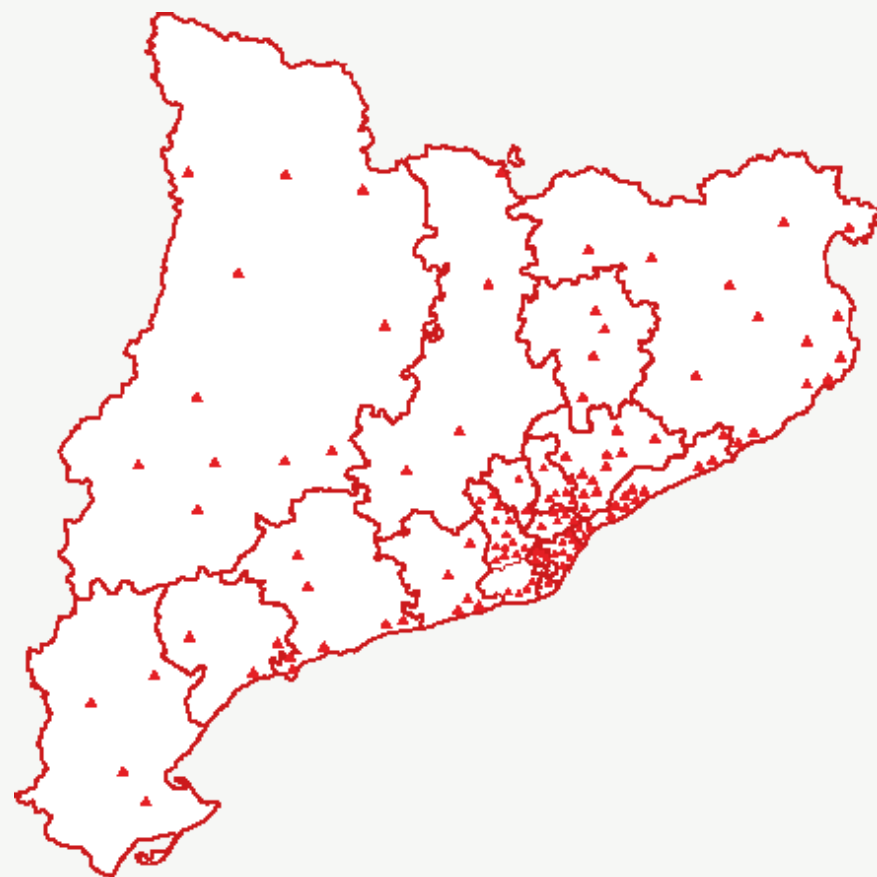
Blanca Padrós Amat
presidenta del Consell de Centre
del CNL L'Heura

El CPNL

El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) és un ens del sector públic, creat el 1989, que està format actualment per 138 administracions públiques (la Generalitat de Catalunya, ajuntaments, consells comarcals i la Diputació de Girona) i disposa d'una xarxa territorial de 22 centres de normalització lingüística i 143 punts d'atenció arreu de Catalunya.

El CPNL està adscrit a l'Administració de la Generalitat de Catalunya, per mitjà del Departament de Cultura. La participació de la Generalitat és majoritària i, per tant, resta subjecta al seu règim pressupostari i de control.

L'objectiu central del CPNL és facilitar a la població adulta l'accés al coneixement del català i afavorir-ne l'ús. El treball en xarxa i el compromís dels diferents ens que en formen part, així com d'institucions privades, fan del CPNL un agent clau per a la cohesió social del país.



22 centres

146 punts d'atenció

CNL L'Heura

L'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet va ser membre fundador del CPNL l'any 1989 i el Centre de Normalització Lingüística L'Heura un dels primers CNL que el van constituir.

L'any 2023, el CNL L'Heura ha estat presidit per Bàrbara Ferrer Escobar, tinenta d'alcaldia de Drets Socials i Ciutat Educadora, i per Blanca Padrós i Amat tinenta d'alcaldia de Famílies i Drets Socials de l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet.

El CNL té l'encàrrec de portar a terme el pla d'activitats lingüístiques d'acord amb els eixos estratègics del CPNL, que cada any aprova el Ple del CPNL.



L'equip del CNL L'Heura durant una jornada de treball al Centre de Formació Marie Curie



Ensenyament i igualtat d'oportunitats



Alumnat del CNL L'Heura durant una classe

Tornen a augmentar les inscripcions

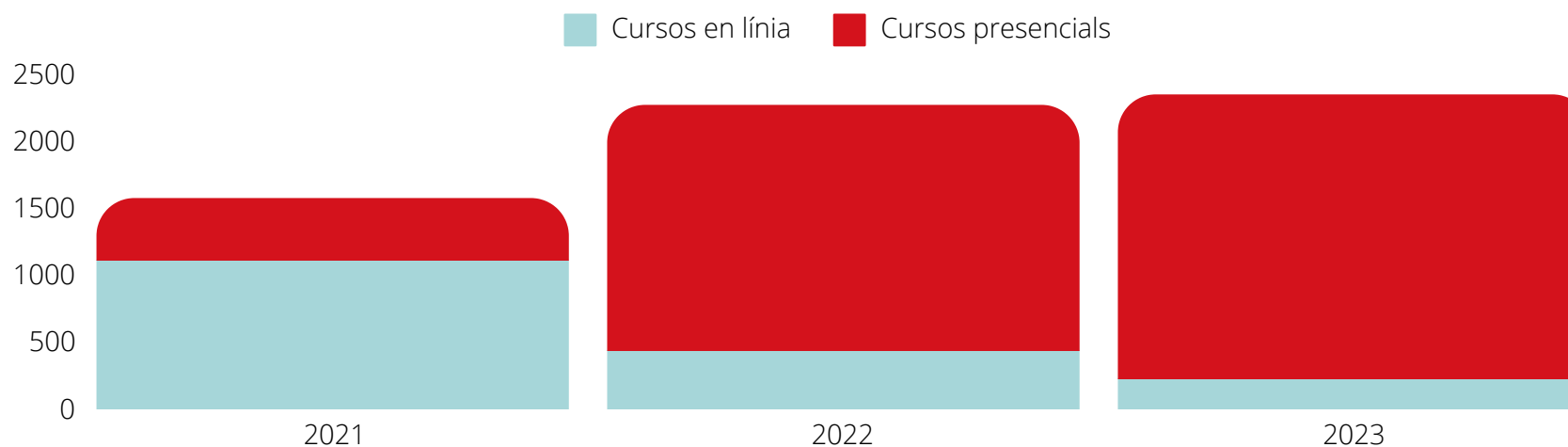
Les 2.346 inscripcions als cursos de català de l'any 2023 han suposat un nou rècord d'inscripcions i un augment del 3,4% respecte les de l'any anterior. L'arribada constant de persones d'origen estranger fa que la necessitat de formació en llengua catalana continuï creixent a la nostra ciutat.

Més cursos presencials

L'oferta de cursos presencials ha arribat al 90% del total. Fins l'any passat només eren presencials els cursos de nivell Inicial, Bàsic i Elemental. Aquest any s'ha augmentat la presencialitat. Tots els cursos de nivell Intermedi i algun de Suficiència s'han ofert en aquesta modalitat.

Evolució del nombre d'inscripcions per modalitat

	2021	2022	2023
Presencial	467	1.833	2.123
En línia	1.106	435	223
Total	1.573	2.268	2.346

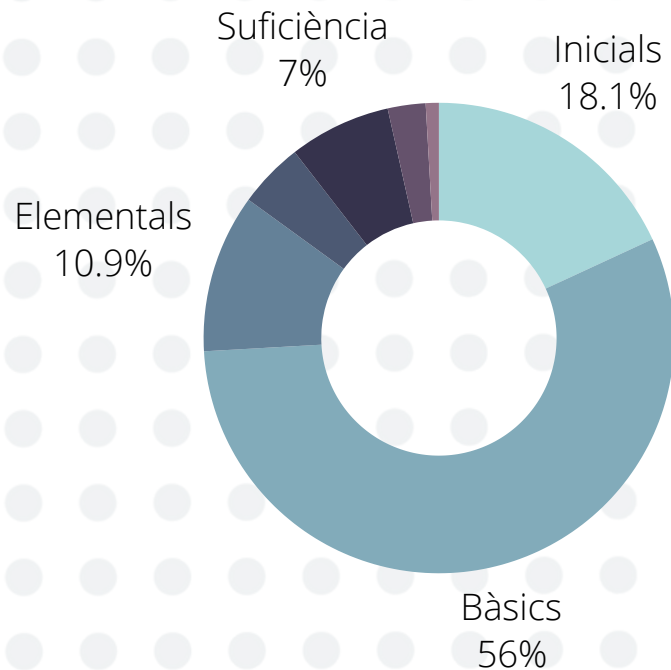


Hi ha un augment del 3,4 % d'inscripcions respecte el 2022. També s'incrementa la presencialitat i arriba al 90% dels inscrits.

2023
2.346
Total d'inscripcions

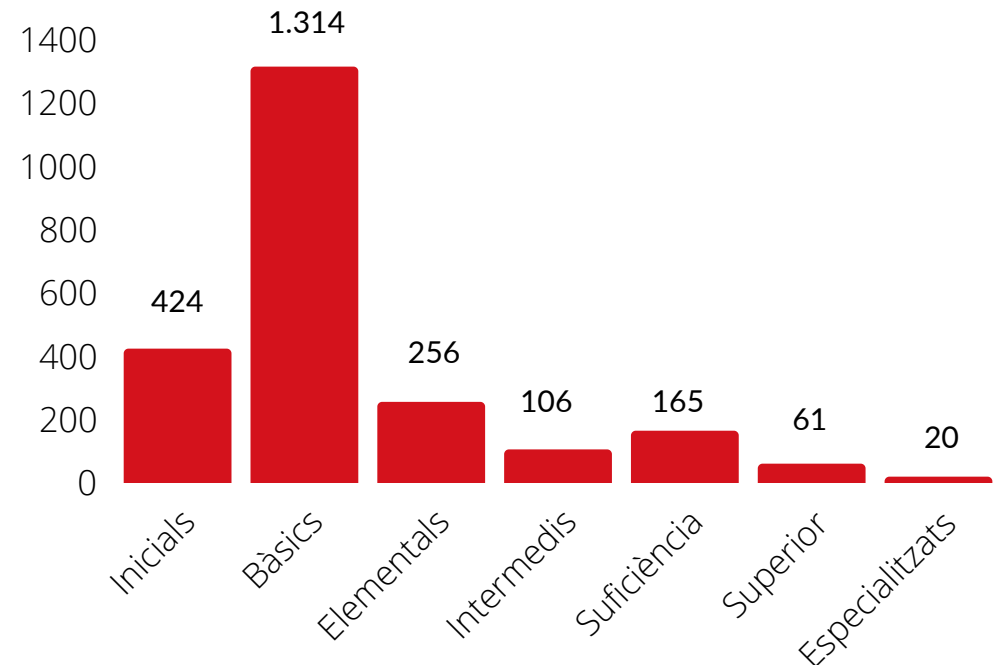
Nombre i percentatge d'inscripcions per nivell durant l'any 2023

A. Percentatge d'inscripcions segons el nivell



Els inscrits als cursos dels nivells d'acollida (Inicial i Bàsic) representen el 74,1 % del total. Aquests cursos han augmentat respecte l'any anterior que eren un 71,4%. Els Inicials i Bàsics 1 representen el 49% del total de l'oferta.

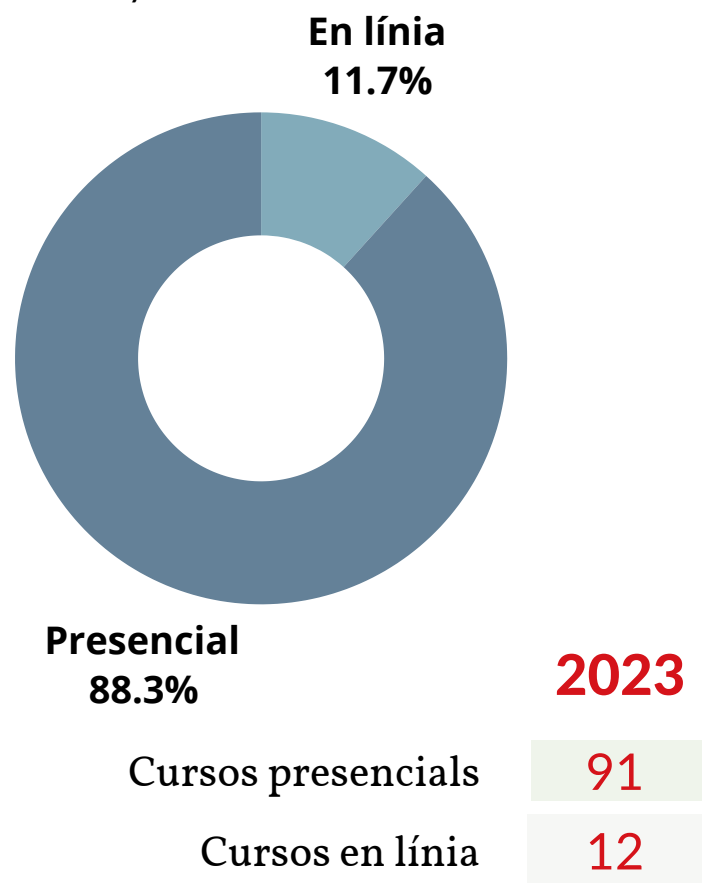
B. Nombre d'inscripcions segons el nivell



Hi ha una lleugera disminució dels cursos inicials ja que arriben al CNL menys persones de llengües no llatines. Han augmentat els cursos bàsics i es doblen els cursos elementals. S'ha fet una aposta per fer una oferta àmplia d'aquests nivells.

Cursos per modalitat i percentatge

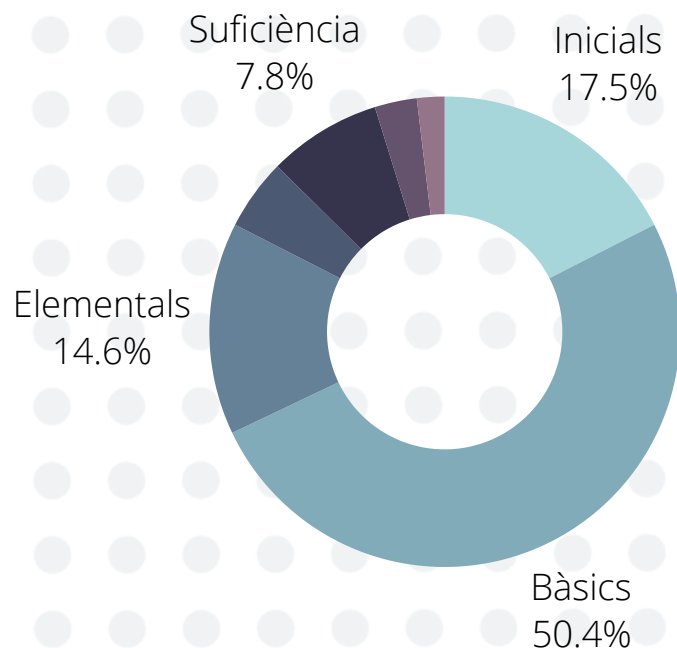
Hi ha un increment de la presencialitat en gairebé tots els nivells. La totalitat dels cursos inicials, bàsics, elementals i intermedis són presencials i es comencen a oferir cursos de Suficiència per primer cop des de fa 4 anys.



Dos alumnes conversen durant el curs del CNL L'Heura

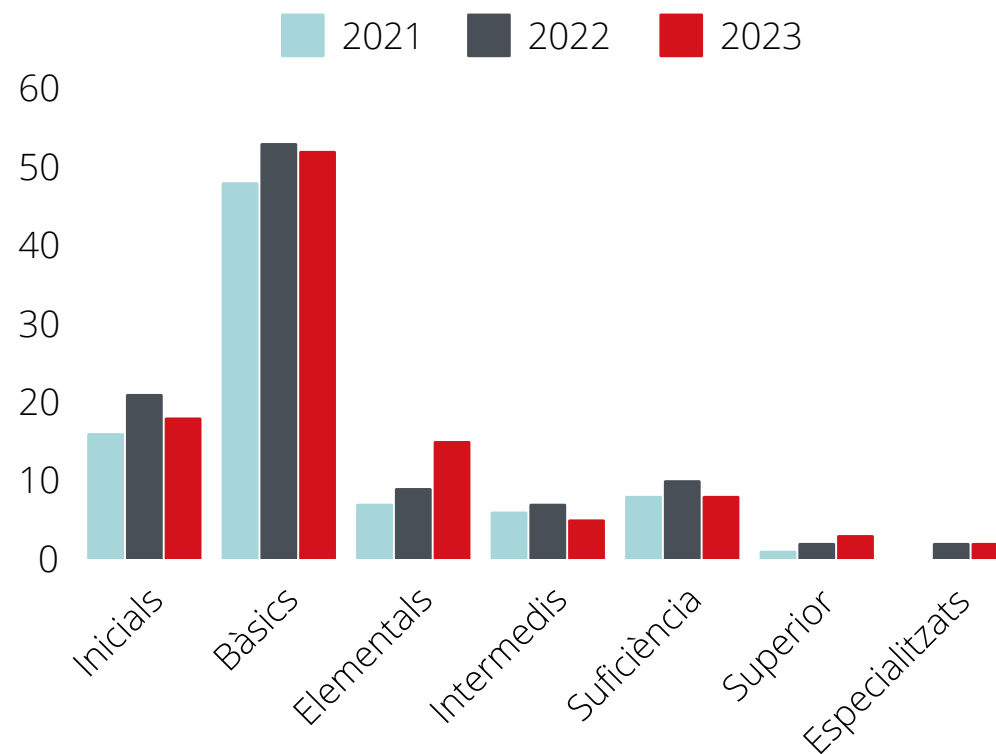
Cursos per nivell

A. Percentatge de nombre de cursos segons el nivell



S'ha fet pràcticament el mateix nombre de cursos que l'any anterior, però baixen lleugerament els cursos més alts i pugen els elementals. També aquest any 2023 hi ha més inscrits perquè l'índex d'ocupació per grup als cursos presencials ha pujat un punt i arriba a 23,3 alumnes per curs.

B. Evolució del nombre de cursos segons el nivell



Total de cursos

2021

86

2022

104

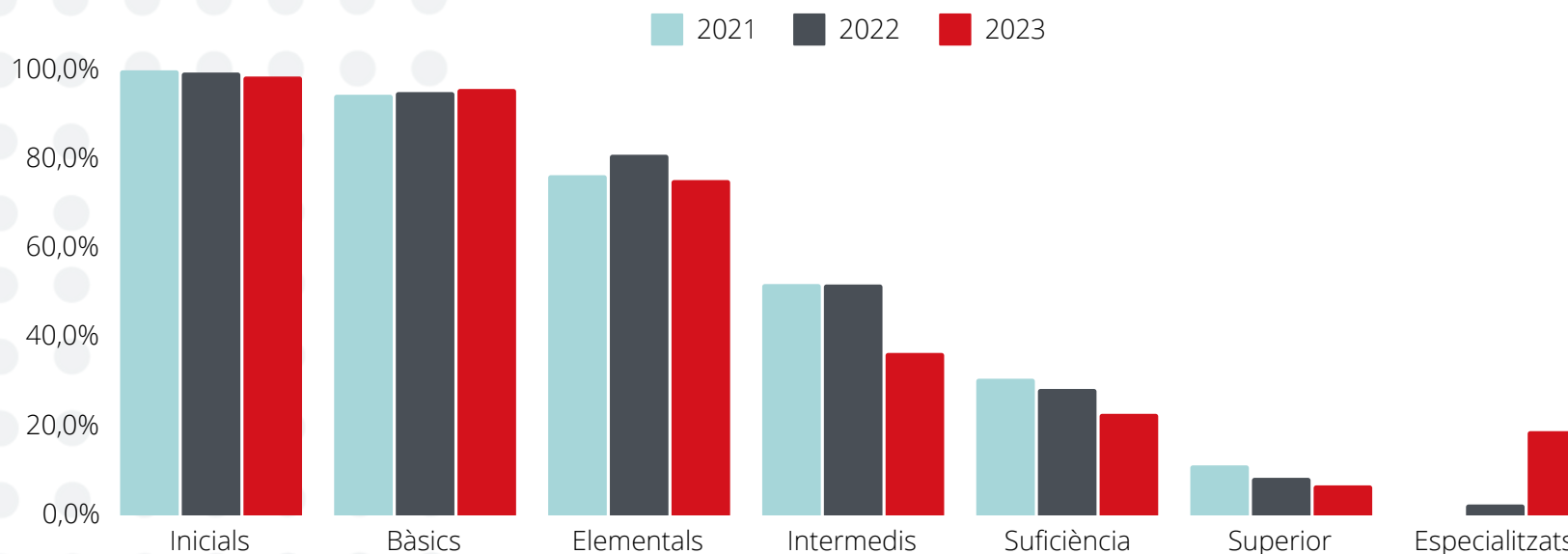
2023

103

Percentatge d'alumnes nascuts a l'estranger per agrupació de nivell

	2021	2022	2023
Inicials	100,0%	99,5%	98,6%
Bàsics	94,5%	95,1%	95,8%
Elementals	76,4%	81,0%	75,3%
Intermedis	51,9%	51,8%	36,4%
Suficiència	30,6%	28,3%	22,7%
Superior	11,1%	8,3%	6,6%
Especialitzats	0%	2,3%	18,8%
Total	81,6%	85,3%	84,3%

Inscrits estrangers per agrupació de nivell





Visita al Museu de la Torre Balldovina



Activitat per fomentar la interacció entre l'alumnat

Procedència de l'alumnat

Les inscripcions de persones estrangeres es mantenen al 85% igual que l'any passat. La majoria d'aquests alumnes ha fet cursos inicials i bàsics. L'oferta de cursos del nostre servei està orientada cada cop més a poder atendre aquests usuaris.

En els percentatges de procedència de l'alumnat s'observa que les persones procedents d'Amèrica Central i del Sud ara són un 65% i han augmentat 6,4 punts respecte l'any anterior, en detriment dels nascuts al Nord d'Àfrica que són un 8,7%, els asiàtics un 15% i la resta del món un 4,7%

El 66,7% del nostre alumnat són dones, i el grup d'edat predominant, el 38,6%, té entre 30 i 44 anys.



Sortida de coneixement de l'entorn i la cultura de l'alumnat i del voluntariat a Montserrat

Assessorament i suport a entitats

Hi ha dues entitats que tenen un conveni amb el CNL per organitzar cursos de nivell Inicial: el Centre d'Acolliment i la Fundació Integramenet. Cadascuna de les entitats ha organitzat dos cursos durant l'any 2023.

Cursos amb la Direcció General de Migracions, Refugi i Antiracisme i amb el Servei d'Ocupació de Catalunya

El CPNL col·labora amb la DGMRA per organitzar alguns dels cursos dels primers nivells d'aprenentatge. Fruit d'aquesta col·laboració, durant el 2023 s'han organitzat 6 cursos de nivell Inicial i Bàsic 1. Alguns dels alumnes d'aquests cursos han estat joves no escolaritzats a Catalunya, derivats de Casa Àsia. Altres alumnes han estat persones nouvingudes ateses pel servei municipal CIAPE (Centre d'Informació i Atenció a Persones Estrangeres).

En col·laboració amb el SOC es van organitzar el 3 cursos intensius de nivell Bàsic (Bàsic 1, Bàsic 2 i Bàsic 3) i es van fer 40 inscripcions de persones en situació d'atur.

Cursos	Entitats
4	2



L'alumnat del curs del SOC mostra el certificat d'assoliment del curs

Cursos
6 DGMRA
3 SOC



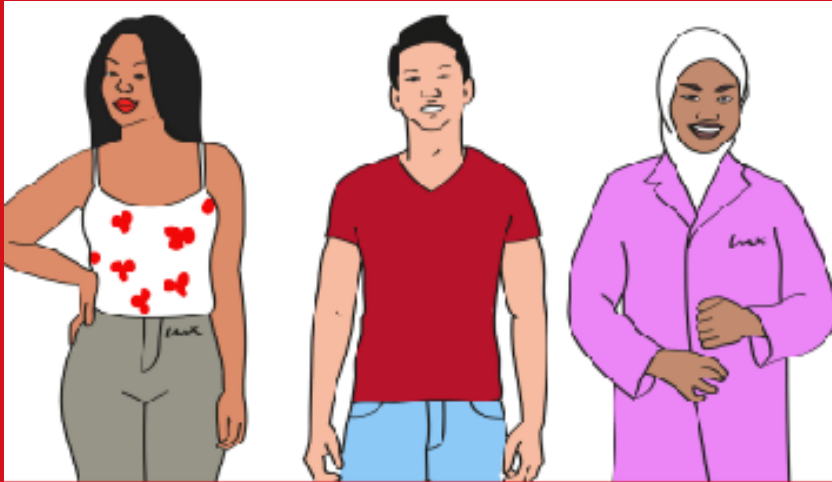
Cursos de català i cuina saludable

Durant els dos primers trimestres de l'any es van organitzar dos cursos de català inicial i alimentació saludable amb algunes sessions a la cuina de la Biblioteca del Fondo per arribar al col·lectiu de dones de l'Índia a partir de la iniciativa de la nutricionista doctora en Nutrició i Dietètica Saba Mohamed. La majoria de les dones del curs eren pakistaneses i no havien fet mai un curs de català.



Al mes de setembre es va repetir la idea i es va fer un curs Bàsic 1 i alimentació saludable a La CIBA. En les sessions a la cuina els alumnes expliquen plats típics dels seus llocs d'origen en català. Gràcies a l'equip de la CIBA s'ha pogut iniciar aquesta activitat perquè els alumnes puguin parlar en català fora de l'aula. Aprendre a parlar en català pot ser divertit i es pot fer a partir de situacions reals mentre aprenen a cuinar plats de tot el món.

L'alumnat aprèn i practica català mentre cuina a La Ciba i la Biblioteca del Fondo



**Material de suport
per a cursos inicials**



Elaboració d'un nou dossier per al nivell Inicial

El CNL L'Heura, en col·laboració amb el CNL Vallès Occidental 3, ha iniciat l'elaboració d'un material nou per als cursos inicials a partir del contingut i les activitats del Curs EP Escolta i Parla! de la Generalitat de Catalunya.

En aquest dossier s'han actualitzat els continguts del curs perquè sigui més dinàmic i participatiu, s'han aprofitat els vídeos i les activitats interactives del curs EP i s'han inclòs reptes lingüístics a cada unitat perquè els alumnes comencin a parlar en català fora de l'aula.



Ús interpersonal i cohesió social

Voluntariat per la llengua

Les parelles lingüístiques han augmentat un 12% en relació a l'any anterior fins arribar a 316 parelles lingüístiques. Aquest creixement ha estat possible gràcies al notable increment de parelles presencials.

Durant el 2023 hem sumat 7 nous establiments col·laboradors al Voluntariat per la llengua fins arribar a un total de 95. Ens aproximem així a una xarxa de 100 establiments col·laboradors que és òptima per al nostre territori i que és la xarxa de comerços que rep el nostre alumnat per fer-hi pràctiques lingüístiques. També comptem amb 19 entitats col·laboradores del programa.

El mes d'abril una delegació d'especialistes en la llengua gal·lesa vinculats al National Center for Learning Welsh van visitar el Centre de Normalització Lingüística L'Heura per conèixer la gestió local del Voluntariat per la llengua.

La delegació va visitar quatre establiments i tres entitats col·laboradors que van parlar del seu rol en el programa i que acompanyen les persones aprenentes en la pràctica oral del català.



La delegació de Galles davant de l'Ajuntament i durant la visita a un dels comerços col·laboradors del programa VxL

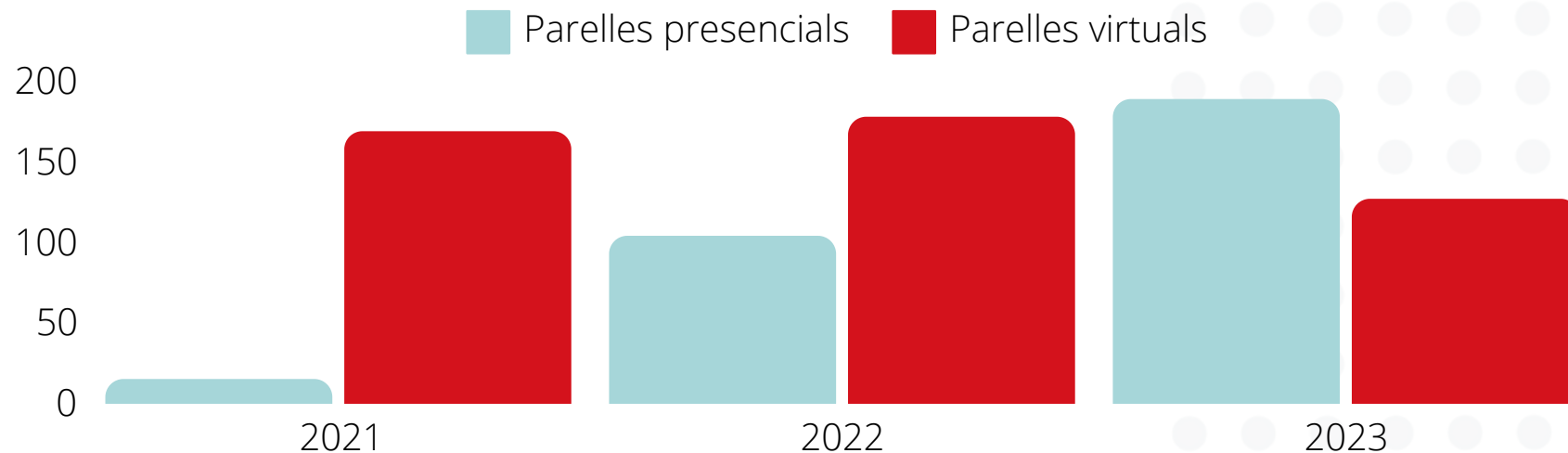
Nombre de parelles lingüístiques

Parelles segons modalitat

	2021	2022	2023
Presencials	15	104	189
Virtuals	169	178	127

2023
316
Total de parelles lingüístiques

Evolució de les parelles lingüístiques



El CNL L'Heura celebra el 20è aniversari del Voluntariat per la llengua

Al mes de juny, durant la festa de final de curs, es va reconèixer la tasca d'algunes de les persones voluntàries que van participar al VxL en el seu inici l'any 2003: Josep Pitarque, Quima Gumbau, Roser Vicente i Benvinguda León.

El reconeixement es va estendre a les primeres entitats i establiments col·laboradors que encara avui mantenen la seva activitat: Centre Excursionista Puigcastellar, Integramenet i l'Agrupació del Comerç i la Indústria de Santa Coloma de Gramenet, La Còpia, Llibreria Carrer Major, Forn Padró, Can Xiquet, Joieria Magallon i el restaurant Lluerna.

Activitats del
VxL

28

Entitats
col·laboradores

19

Establiments
col·laboradors

95



Celebració dels 20 anys del VxL al Teatre Nacional de Catalunya amb representants de l'Ajuntament i participants del VxL de Santa Coloma



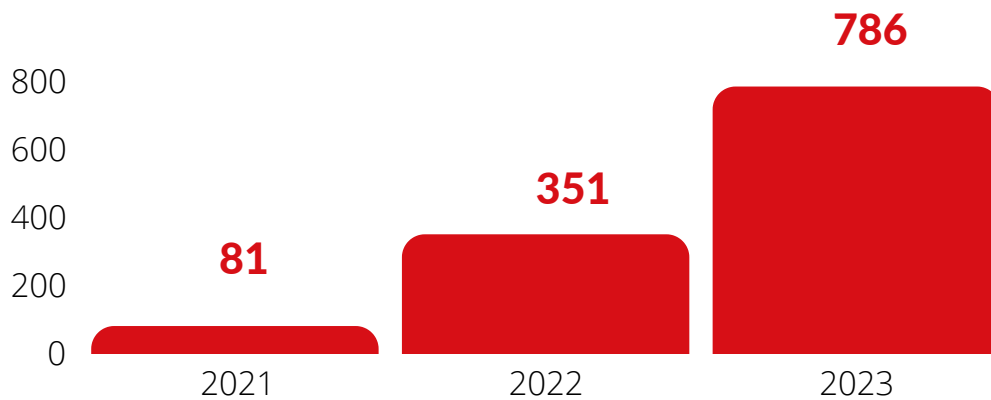
El mag Eduard Juanola dinamitza la celebració de final de curs i dels 20 anys del VxL del CNL L'Heura en una festa a l'Escola Mercè Rodoreda

Pràctiques lingüístiques als establiments col·laboradors

Durant el 2023 les pràctiques lingüístiques als establiments col·laboradors del VxL han crescut més del doble gràcies a l'ampliació d'aquesta tipologia de pràctiques a l'alumnat del nivell Bàsic 2 per primera vegada. També es deu al fet que han augmentat els alumnes dels cursos presencials.

El CNL L'Heura participa molt activament en l'extensió de les pràctiques lingüístiques en el CPNL.

Nombre de pràctiques lingüístiques



Alumnes durant un exercici de pràctica lingüística a la Biblioteca Central



Alumna durant una pràctica oral en un establiment col·laborador

De la competència a l'ús:

El CNL L'Heura organitza activitats complementàries amb la finalitat de fomentar la pràctica oral en un ambient distès i lúdic. Com l'any anterior, durant el 2023 s'han organitzat 45 activitats amb més de 700 participants.

També s'han fet tallers de resolució de misteris amb Menta i Xocolata, tallers i pòdcast de cuina amb Cuchara, de reflexió lingüística amb Llenguaferits, de coneixement de l'entorn i de les plantes amb Amalur, de jocs i manualitats amb JAK, de Scrabble amb FISC i sobre Joan Brossa amb David Anguera.

També s'ha fet el voluntariat exprés entre grups, s'ha visitat el CIAPE, La Ciba, el Museu de la Torre Balldovina, les biblioteques i s'han fet rutes per conèixer la ciutat per fomentar l'expressió oral.

Al darrer trimestre de 2023 un grup de nivell Bàsic 3 ha pilotat el projecte de Sensibilització a l'Aula.



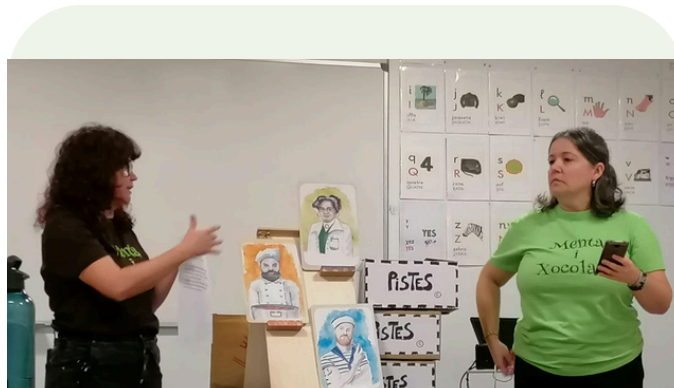
L'alumnat participa en un pòdcast organitzat per Cuchara



L'alumnat resol un joc de pistes creat per Menta i Xocolata



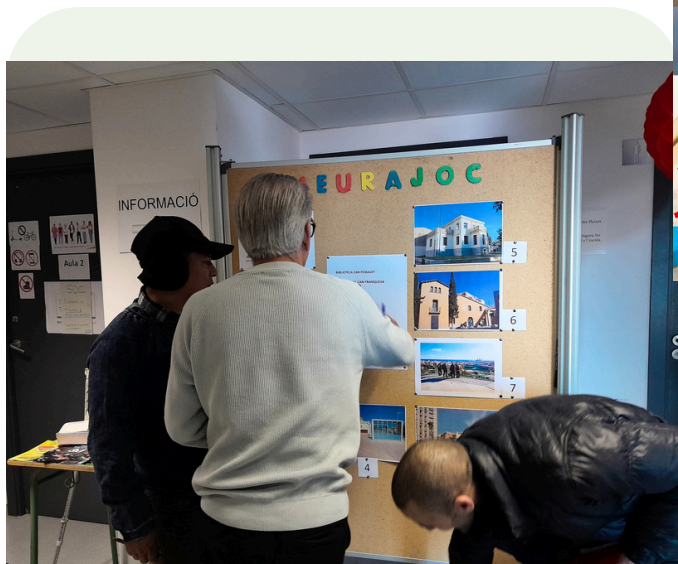
Taller de manualitats de Joves Artistes Kolomencs



Menta i Xocolata presenten el joc de pistes



Taller sobre Joan Brossa d'en David Anguera



L'alumnat resol L'Heurajoc al vestíbul del CNL



Taller d'herbes medicinals d'Amalur



Alumnes jugant a l'Scrabble amb la FISC

Foment de la lectura

El foment de la lectura sempre ha estat un dels objectius estratègics del CNL L'Heura. Des del 2012, el CNL tira endavant un pla de treball que té com a objectiu fomentar la lectura com a eina d'aprenentatge de la llengua i promoure la seva pràctica als cursos i programes de foment de l'ús.

Una de les actuacions previstes és el préstec de llibres de lectura a l'aula. Aquest any hem prestat 599 llibres a 30 cursos (des del nivell Bàsic 2 fins a l'Elemental 3).

El grup de lectura fàcil també és una activitat complementària dels cursos de català que es fa en col·laboració amb la Biblioteca Central. L'any 2023 s'han llegit 8 llibres de lectura fàcil.

Altres activitats fetes el 2023 han estat la participació a l'acte 'Dones llegeixen poesia de dones' on 2 alumnes van llegir poemes de poetes de la generació dels anys 30 del segle XX. I també la visita a una classe d'Elemental 3 de Jordina Biosca, actriu i narradora, gràcies al programa Lletres a les Aules de la Institució de les Lletres Catalanes.

A més, al vestíbul del CNL hi ha llibres de lectura que l'alumnat pot agafar gratuïtament.



Club de lectura fàcil a la Biblioteca Central



L'alumnat participa en l'acte de lectura poètica "Dones llegeixen poesia de dones" a La Ciba

Treball comunitari a la ciutat

Treballem en col·laboració amb l'administració local i la xarxa associativa de Santa Coloma de Gramenet en diverses actuacions per promoure l'ús del català i per enfortir la xarxa comunitària amb l'objectiu de cohesionar i potenciar els barris de la nostra ciutat.

Diada de la Primavera

El 19 de març una trentena d'entitats han ofert una programació pensada per a tota la família. El CNL L'Heura va dinamitzar l'activitat de diversitat lingüística en què cada persona escrivia el seu nom en català i després diferents persones l'escrivien en xinès, armeni, bengalí i àrab. A més, hi havia una exposició amb el nom de les flors de la catifa floral i poemes en totes aquestes llengües.

Celebració del 30è aniversari de l'Associació Catifaire

El 12 de juny el CNL va participar en la catifa de la Serra d'en Mena. Es va fer una part de la catifa amb la paraula *convivència* com a referent central i un grup d'alumnes van col·laborar en l'elaboració de la catifa. També vam revisar el material formatiu sobre art floral i es va elaborar un vocabulari bàsic catifaire per distribuir entre el públic.



Ballada de sardanes durant la Diada de la Primavera al Fondo



L'alumnat participa en la confecció de la catifa floral



L'alumnat balla amb la gegantona Heura durant la celebració



Actuació musical durant l'acte central del Correllengua

Treball comunitari a la ciutat

Santa Coloma Ciutat Gegantera

El 6 de maig, més de 30 persones amb accents molt diferents van formar part de la comitiva del CNL L'Heura que va acompanyar la gegantona del Centre, creada per alumnes i entitats de la ciutat amb el suport de l'equip del CNL.

La colla del CNL va portar i acompanyar la gegantona que va ballar a ritme de flabiol i tamborí. La faldilla feta a mida i brodada per les cosidores del Casal dels Infants no va parar de volar mentre la gegantona rodava com una baldufa.

Correllengua dedicat a Joan Brossa

L'11 de novembre, una desena d'entitats van col·laborar en l'organització de l'acte central del Correllengua.

A primera hora es va convidar tothom a una xocolatada mentre participaven en una gimcana amb quatre activitats lingüístiques diferents.

Una d'aquestes propostes era la del CNL L'Heura que estava dedicada a Joan Brossa. Les cent persones que hi van participar van descobrir els poemes visuals de Brossa i van poder construir noves paraules brossianes.

Sant Jordi a la plaça de la Vila

El 23 d'abril, a l'estand del CNL es va presentar el procés de creació de la gegantona Heura i un joc lingüístic que ajudava a conèixer el vocabulari bàsic del món geganter.

També s'acostaven a la parada persones interessades pels cursos de català i el Voluntariat per la llengua. Un dia on hi va haver retrobaments amb persones que havien fet cursos de català, temps enrere, voluntàries que ho havien deixat i potser ara s'ho repensaven i persones d'entitats amb les que col·laborem.

Sant Jordi a la plaça del Relotge

El 21 d'abril una quinzena d'entitats colomenques es van trobar a la plaça del Relotge per celebrar Sant Jordi al barri del Fondo. El toc d'inici el va donar Menuda Ciba amb el seu contaconte *La dragona violeta i santa Jordina* mentre a les carpes del voltant el públic feia roses, punts de llibre, màscares, polseres, calcomanies i un mosaic participatiu.

Més d'un centenar d'infants i joves de diferents orígens van participar en el joc lingüístic que va dinamitzar el CNL L'Heura i l'Associació Cultural Popular Xinesa.



Membres del Casal dels Infants participen en el joc lingüístic a l'estand a la plaça de la Vila



Les famílies participen als tallers a la plaça del Relotge

Xarxa per la llengua

Per al foment de l'ús del català a Santa Coloma és imprescindible la col·laboració entre administracions, entitats i teixit comercial. Amb aquest objectiu, el CNL L'Heura crea la Xarxa per la llengua a la ciutat. Les actuacions que es desprenen d'aquesta iniciativa són diverses. Algunes entitats acullen visites d'alumnat del CNL L'Heura que volen trobar un espai per practicar el català, com ara el Centre de Recursos Juvenils Rellotge XXI, l'Agrupació de Salut Mental o les biblioteques.

**Entitats i ens públics
col·laboradors**

19

Actuacions

91



Alumnat i voluntariat durant la sortida a Montserrat organitzada amb el Centre Excursionista Puigcastellar i Amics de la Sardana

Altres entitats col·laboren en l'organització d'activitats en les quals el català és llengua vehicular, com ara Amics de la Sardana i Pro Aplec, l'AFA de l'Escola Mercè Rodoreda, Àrtemis o el Centre Excursionista Puigcastellar, amb qui fem excursions per descobrir el patrimoni cultural de Catalunya.

Amb altres associacions, el CNL L'Heura col·labora en la celebració d'actes a la ciutat de divulgació de la llengua i l'intercanvi de cultura popular com ara els Catifaires, els Laietans de Gramenet, Òmnium Cultural, l'ANC i l'Associació Cultural Popular Xinesa.

Amb altres organismes es col·labora en la difusió o organització de cursos de català per a la població colomenca, com ara la CIBA, Casa Àsia, el Centre municipal d'Informació i Atenció a Persones Estrangeres (CIAPE), o l'Equip de Llengua i Cohesió Social (ELIC) i el Centre de Formació d'Adults del Fondo.



Gegantona fruit de la col·laboració amb el Casal dels Infants i amb la Colla de Gegants i Capgrossos de Santa Coloma



L'alumnat participa en una sessió al CIAPE



Sessió amb el Casal dels Infants



Sessió amb Integramenet



Sessió amb Joves Artistes Kolomencs

Sessions de bones pràctiques per fomentar l'ús del català

En el marc de les actuacions relacionades amb la Xarxa per la llengua, destaquem les entitats que han adoptat un conjunt de bones pràctiques per fomentar el català entre persones sòcies o usuàries de les entitats.

Al 2023 hi ha participat Joves Artistes Kolomencs (JAK), la Fundació Integramenet i el Casal del Infants.

Durant les sessions s'ha treballat el context sociolingüístic a Santa Coloma de Gramenet i s'han explicat tant els beneficis d'aprendre català com les dificultats amb què es troben els nous parlants. També s'ha fet referència a les estratègies comunicatives per enfortir la presència de la llengua i facilitar-ne l'ús entre les persones usuàries de les entitats.

Finalment, s'ha dissenyat un conjunt de bones pràctiques a mida de cada entitat.

Pla Yingxin

El pla Yingxin és el pla de dinamització lingüística de la població xinesa, l'objectiu del qual és fomentar l'ús del català entre la població d'origen xinès a Santa Coloma de Gramenet. L'any 2023 el pla Yingxin ha fet 16 anys des de la seva creació.

El pla Yingxin ofereix diferents serveis a l'abast de la ciutadania: cursos de català des del xinès, activitats amb les entitats de la ciutat, i traduccions de documents del xinès al català, entre d'altres.

Entre les diverses activitats, cal destacar les col·laboracions durant l'Any Nou Xinès, una celebració que posa de relleu la interculturalitat que conviu a Santa Coloma i que promou la seva riquesa, alhora que fomenta l'ús de la llengua catalana entre la població colomenca.



L'alumnat juga a l'Scrabble amb la Federació Internacional de Scrabble en Català



L'alumnat a punt de fer ballar el drac de l'Associació Cultural Popular Xinesa a la rua de cloenda de la Festa dels Fanalets

Ensenyament

Durant el 2023, el CNL L'Heura ha organitzat quatre cursos de català inicial adreçats a persones d'origen xinès, amb un total de 85 persones inscrites.

Des de l'any 2007, data de creació del pla Yingxin, s'hi ha apuntat un total de 1.995 alumnes d'origen xinès.

La gestió de l'alumnat xinès es fa a través de la xarxa social WeChat. Actualment aquest compte té 1.162 seguidors i enguany s'hi s'han fet 105 publicacions.

Cursos de català
des del xinès

4

Persones d'origen xinès
inscrites

85

Seguidors al
WeChat

1.162



Pràctica espontània de l'alfabet durant les primeres setmanes de classe



Dinàmica de conversa exprés per conèixer millor els companys i companyes



Mostra Sabors del món (plaça del Rellotge)



L'alumnat comença a pintar les fulles d'heura de la gegantona (Ciutat Gegantera)

Foment de l'ús

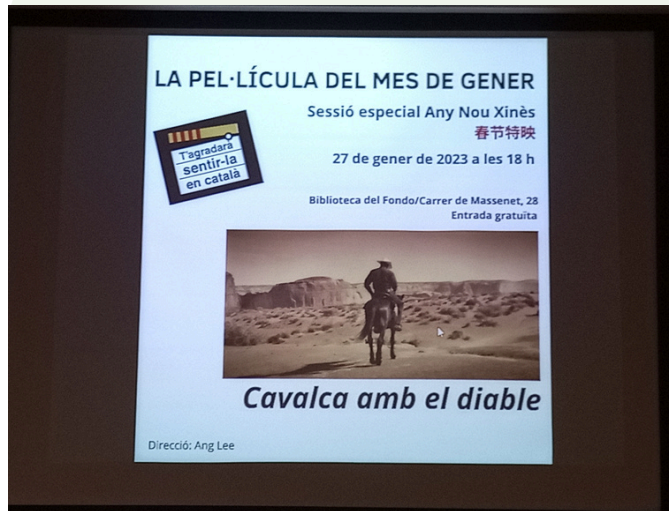
El pla Yingxin del CNL L'Heura col·labora estretament amb les entitats i ens públics de la ciutat per vetllar per l'ús del català, estrènyer les relacions amb els serveis locals i facilitar el coneixement de l'entorn. Per Santa Coloma Ciutat Gegantera, per exemple, l'alumnat del pla Yingxin va pintar el cap de la gegantona Heura i va sortir a la cercavila de les escoles.

Des del servei d'assessorament es va revisar l'obra de Chen Qiang, *De Santa Coloma a la Xina, el viatge de Juan González de Mendoza*, que és una peça d'arts escèniques que commemora el 15è aniversari de l'Associació Cultural Popular Xinesa. El dia de l'estrena al teatre Sagarra, tant l'alumnat com el professorat hi van actuar.

Un dels objectius del centre és que l'alumnat pugui viure la cultura i conèixer l'entorn de forma activa. Per això se'l convida a participar en activitats com la mostra Sabors del Món, Sant Jordi al Fondo o el Correllengua, i es dinamitzen accions com l'excursió a Montserrat (Centre Excursionista Puigcastellar i Amics de la sardana), la visita a la Serralada de Marina (Amalur) i la visita al Centre d'Informació i Atenció per a Persones Estrangeres (CIAPE).



Rua de la Festa dels Fanalets, Any Nou Xinès



Cicle de cinema, sessió especial Any Nou Xinès



Gimcana d'entitats, Any Nou Xinès



Taller de cuina i hora del te intercultural, Any Nou Xinès



Trobada d'entitats per la Festa de la lluna, Associació de Xinesos a Santa Coloma



Obra de teatre *De Santa Coloma a la Xina*, Associació Cultural Popular Xinesa



**Ús professional, disponibilitat
i oferta en català**

Pla Ofercat 2023

7 activitats vinculades als plans Ofercat

- S'ha assessorat a 8 restauradors de la 10a edició de Sabors del Món.
- S'ha participat a una gimcana (50 comerços) durant la Diada de la Primavera al Fondo.
- S'ha aconseguit 7 nous establiments col·laboradors.
- S'ha renovat 42 establiments col·laboradors del VxL
- S'ha doblat les pràctiques lingüístiques en els establiments col·laboradors fins a arribar a les 786 pràctiques lingüístiques.
- S'ha col·laborat a la Fira de Nadal de l'Agrupació del Comerç i la Indústria
- S'han revisat textos per a dues noves empreses
- S'ha difós el servei del SAL



Estand del CNL L'Heura durant la mostra Sabors del Món



Estand Totjoc durant Viu el Fondo al Nadal a la plaça del Rellotge



Taller de jocs amb Joves Artistes Kolomenscs

Jocs del catàleg

1.226

Empreses
del sector

35



Destaquem les activitats següents:

- Hem organitzat 4 tallers de jocs a les nostres aules amb la col·laboració de l'associació JAK, i 2 amb la Federació Internacional de Scrabble en català.
- Hem col·laborat amb Abacus fent 5 vídeos amb recomanacions de jocs i hem col·laborat en activitats de ciutat.
- Hem difós el programa Totjoc:
 - al Correllengua
 - al Viu el Fondo per Nadal
 - a la Fira de Nadal de l'Agrupació del Comerç
- S'han repartit 7.500 cartes dels Reis a les escoles de primària de Santa Coloma.
- S'han dinamitzat 7 edicions de L'Heurajoc i hi ha participat més de 300 alumnes del CNL L'Heura

Cinema en català

A partir del mes de gener vam tornar a organitzar l'únic cicle de cinema en català a Santa Coloma de Gramenet, a la Biblioteca del Fondo. S'hi van projectar 6 pel·lícules.

Després de la projecció de cada pel·lícula es fa tertúlia entre els assistents per motivar la pràctica oral del català.

A més de la difusió del cicle de cinema i conversa, s'ha difós el documental del mes de la Biblioteca de Singuerlín i totes les estrenes de cinema en català de la SPL.

Pel·lícules projectades

6

Assistents al cicle

99

**Estrenes de pel·lícules en català que
s'han difós a les xarxes**

92



Cicle de cinema i conversa del CNL L'Heura a la Biblioteca del Fondo

Servei d'Assessorament Lingüístic

- S'han revisat 440 pàgines per a empreses, associacions i l'administració local.
- S'ha participat en el butlletí del Model de llengua del CPNL.
- S'ha actualitzat el Glossari de sabors del món del Termcat.
- S'ha presentat “La pluralitat cultural en l'alimentació. Glossari de sabors del món” en el Campus Torribera d'Alimentació de la UB.
- S'ha revisat el material formatiu sobre catifes florals i s'ha fet un vocabulari bàsic catifaire per a la celebració dels 30 anys de l'Associació Catifaire de Santa Coloma.

Expertesa lexicogràfica i sociolingüística

El CNL L'Heura ha publicat diversos articles a la revista Gramenetum, de difusió de temes de recerca científica i social vinculats a la llengua catalana a la ciutat.

Durant el 2023 s'ha publicat un article que recull les aportacions al coneixement lexicogràfic i sociolingüístic del CNL L'Heura. En concret, s'ha explicat l'elaboració de dos diccionaris en línia, el Vocabulari d'Acollida i el Glossari Sabors del Món, en col·laboració amb el Termcat; també l'eina d'anàlisi Ofercat que permet conèixer l'oferta en llengua catalana d'una població.



Presentació del Glossari de sabors del món al Campus Torribera



Presentació de la revista Gramenetum al Centre de Formació Marie Curie



Comunicació i difusió

La nostra feina és de llarg recorregut

L'entrevista



Parlem amb l'equip d'assessorament i orientació en llengua, interculturalitat i cohesió social de Santa Coloma de Gramenet (ELIC) format per Maia Salomón Sancho, Araceli Sánchez Bonilla i Francesc Martínez Martínez.

Març 2023

[Més informació](#)

01/02/2023

Entrevista a Ning Ruochen, investigadora de l'aprenentatge del català entre l'alumnat xinès de postgrau

L'entrevista



Vam conèixer la Ruochen Ning a través de l'article "Nous aprenents xinesos adults de català a Catalunya: motivació, actitud i identitat en estudiants xinesos de postgrau" publicat a *Revista de Llengua i Dret*. En el marc del pla de dinamització lingüística de la població d'origen xinès del CNL L'Heura, el pla Yingxin, ens hi vam posar en contacte i de seguida ens vam proposar de col·laborar-hi.

Febrer 2023

[Més informació](#)

Em fa molta il·lusió que algú s'interessi per la llengua catalana!

L'entrevista



L'Elena, voluntària de Santa Coloma de Gramenet, ens parla de les dues parelles lingüístiques que ha tingut fins ara.

Gener 2023

[Més informació](#)

El CNL al web

Durant el 2023 s'ha publicat una mitjana de tres notícies setmanals sobre l'activitat del CNL L'Heura. S'ha publicat al web 9 entrevistes a col·laboradors diversos del centre i s'ha mantingut actualitzat el perfil al Google MyBusiness.

També s'ha publicat 11 edicions del butlletí *L'Heura Digital* que reben més de 700 persones.

17.542 pàgines web visualitzades

141 notícies publicades al web

11 butlletins *L'Heura Digital*

9 entrevistes a la secció web *L'Entrevista*

23 articles sobre el CNL L'Heura publicats en diferents mitjans de comunicació

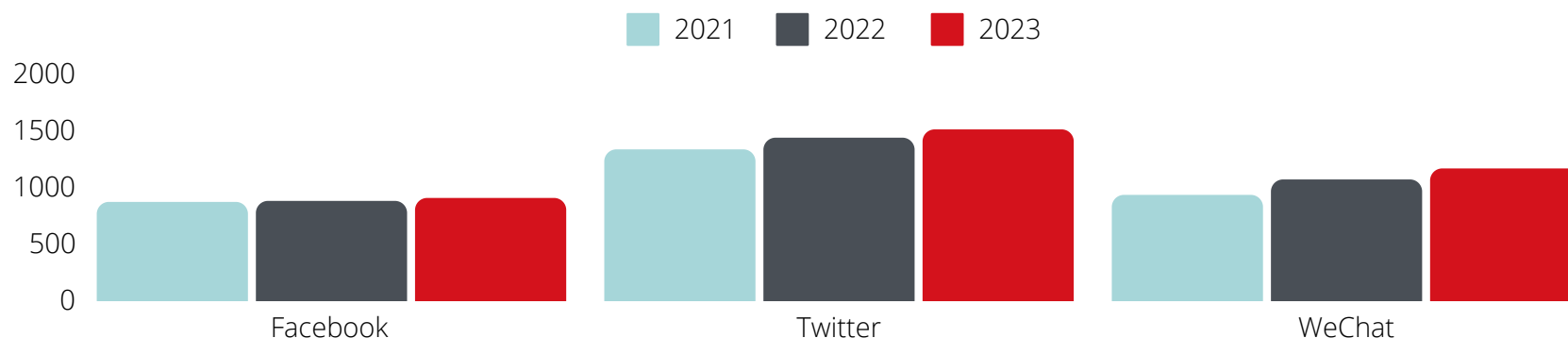
Presència a les xarxes socials

Durant els darrers tres anys, el nombre de seguidors a les 3 xarxes socials del CNL L'Heura ha augmentat progressivament. Des del CNL L'Heura s'ha treballat per oferir una programació variada, constant i de qualitat.

Evolució del nombre de seguidors a les xarxes

	2021	2022	2023
Facebook	867	876	902
Twitter	1.330	1.433	1.506
WeChat	929	1.065	1.162

2023
3.570
Total seguidors



Fira Santa Coloma Orienta

El 24 de març s'ha celebrat la Fira Santa Coloma Orienta per mostrar l'oferta formativa de la ciutat: des de les opcions reglades, com la formació professional o la universitat, fins a la formació ocupacional o en llengües.

A la Fira s'hi va poder visitar més de 20 estands amb itineraris de formació postobligatòria i ocupacional dels instituts, centres de formació d'adults, escoles d'idiomes, centres de formació ocupacional i universitats, i el Centre de Normalització Lingüística L'Heura.

Des de l'estand del CNL L'Heura s'han explicat els cursos de català, el Voluntariat per la llengua, el Servei d'Assessorament Lingüístic i els recursos en línia, el pla Yingxin i les diverses activitats de foment de l'ús que organitzem a la ciutat, com ara el cicle de cinema en català, les tertúlies o el club de lectura fàcil.



Estand del CNL L'Heura a la Fira Santa Coloma Orienta



El CNL en xifres



El CNL en xifres

Cursos de català per nivell **103**

Inicials (A1)	18
Bàsics (A2)	52
Elementals (B1)	15
Intermedis (B2)	5
Suficiències (C1)	8
Superior (C2)	3
Complementaris i especialitzats	2

Cursos de català per modalitat **103**

Presencial	91
En línia	12

Inscripcions per nivell **2.346**

Inicials (A1)	424
Bàsics (A2)	1.314
Elementals (B1)	256
Intermedis (B2)	106
Suficiències (C1)	165
Superior (C2)	61
Complementaris i especialitzats	20

Inscripcions per modalitat **2.346**

Presencial	2.123
En línia	223

Procedència

Nascuts a Catalunya	10,7%
Nascuts a la resta de l'Estat espanyol	4,3%
Nascuts a l'estranger	85,1%

Voluntariat per la llengua

Nombre de parelles	317
Nombre de parelles virtuals d'entre el total	127
Nombre de persones aprenentes	140
Nombre de persones voluntàries	88
Nombre d'establiments col·laboradors	95
Nombre d'entitats col·laboradores	19

Activitats per fomentar l'ús **91**

Participants	2.012
--------------	-------

Pràctiques lingüístiques **786**

Pràctiques en el nivell Bàsic 3	358
Pràctiques en la resta de nivells	428

Col·laboradors de la Xarxa per la Llengua **19**

Sessions de bones pràctiques lingüístiques	3
--	---

Assessorament lingüístic

Pàgines revisades	440
Presentacions tècniques	2

Cicle de cinema i conversa

Assistents	1 99
------------	---------

Comunicació

Seguidors al perfil de Facebook	902
Seguidors al perfil de Twitter	1.506
Seguidors a perfil de Wechat	1.162
Pàgines descarregades al web	17.542
Butlletins <i>L'Heura Digital</i>	11



2023